

Наш власний кореспондент Євген Денисенко передає з Бішкека

І ДЕБАТИ БУЛИ КОНСТРУКТИВНИМИ

Спільна нарада глав держав та урядів СНД закінчилася вчора в столиці Киргизстану — Бішкеку. Лідери республік співдружності розглянули найважливіші питання міжнародної співдружності. Головні серед них — про зближення господарських законодавств країн — учасниць СНД, про взяття визначення прав та перевагування відносин власності, про консультативно-координційну економічну раду, про єдину грошову систему і угоджену кредитну та

валютну політику держав, що зберегли рубль як платінний засіб, про створення міждержавної телерадіокомпанії, про співробітництво у справі забезпеченні зовнішнього становища на зовнішніх кордонах республік співдружності. У першому читанні обговорили і проєкт Статуту СНД.

У другій половині дні проходили окремі засідання глав держав та глав урядів. Президенти обговорили питання, пов'язані з відновленням прав депортованих національних

мешин та народів, питання про участь держав СНД у договори між ЄСРС і США, про розширення середньої та меншої дальності також про концепцію воєнної безпеки країн співдружності та створення спільної консультативної комісії з питань розробки. Було заслухано інформацію про стратегічні сили співдружності та угоду між Україною та Росією про розподіл Чорноморського флоту. Членини не радні зачепили і створення спільної адміністрації в Дніпро-Дніпровській області.

тій, діювій атмосфері. Практично з усіх питань, що дошли до поради денного, догострі аземоприйнятих рішень. Гостру полеміку викликали окремі питання, виснені на розгляд російською стороною. Це, зокрема, пропозиції ставити міждержавний банк, який має взяти на себе контроль за грошовою політикою, наданням істотного адекватного гарантії деревля СНД. Представники України та Азербайджану не поставили своїх підписів під угодою. Головам урядів, що підписали угоду, необхідно підготувати документи для створення такого банку. Конструктивними були дебати з приводу проведення переговорів. Вирішено допрацювати цей документ і вислати його на розгляд на наступну зустріч у

верхах, що має відбутися
Міжсьну 4 грудн.

Щодо консультативно-координаційної ради співдружності, то вирішено для початку створити спеціальну робочу комісію, яка має проробити деяке питання. Угоди про Економічний суд СНД та про зближення господарських законодавств, підписані учасниками наради, небудуть чинності після ратифікації їх парламентами держав.

Одразу ж після закінчення зустрічі у верхах Президент України Леонід Кравчук відбув до Туркменістану для підписання міждержавних угод.

Глави урядів також підписали пакети документів, що складається з 14 угод з конкретних галузей економічного співробітництва.

Іван ПЛЮЩ:

НОВУ КОНСТИТУЦІЮ ПРИЙМАТИ РАНО

Завершилися заняття го-
лів миських Рад народних
депутатів Республіки Крим,
міст обласного підпорядку-
вання, керівників секретарі-
ату обласних, Київської і
Севастопольської миських
Рад народних депутатів,
які проходили в Інституті
державного управління при
Кабінеті міністрів України.
На зовнішній перед слухачами
виступила Голова
Рад Іван Площ.

Він дав порівняльну характеристику розподілу законодавчої і виконавчої влади в нашій країні і деяких зарубіжних державах, поділився враженнями про роботу парламенту Швейцарії, звідки щойно повернувся. У зв'язку з цим Іван Плющ висловив свою думку про приводу проекту Конституції України. Він вважає,

що П ще рано приймати, а треба ретельніше вивчити основні закони інших країн. Але це повинна бути наша, українська Конституція. Пропонування П проект, сказав Голова Верховної Ради, не забезпечує необхідної демократії, прав і обов'язків громадян.

Ділова дискусія між главою парламенту і слухачами закінчилась на привіт доцільності майбутніх виборів гонів мисливця. Рідна думка Івана Пляуча, їх треба провести на базовому рівні, а командувач виняток уже голова. Багато із слухачів додержувались іншої точки зору. Пропонувалось провести вибори тільки після стабілізації економічної ситуації, оскільки, мовляв, людям зараз не до політики. (Закінчення на 3-й сторінці.)

ЧИ ДОЖЕНЕ БЕНЗИН ГОРІЛКУ?

Нещодавно один мій знайо-
мий зізнався, що на Вачині сво-
го автомобіля понад три міся-
ці. Ян заминив у гаражі, нопя-
тина на пальце підстрибула до
10 мупенів за нітр. до иращих
насів, там стоїть вік там. Че-
кає.

Та марно. Сьогоднішній ціна на паливе вже стрічні перевищення, а тут ідути на це, коли робота аш усе марнозимова, зарплата пального, ні ні минає, і, та м виходить: напевно не придумали ціс тамого монодизеля, иній доповіді йа дотримуватися не маю, а тоді урядовці, Москва, намууть, не дотримуват угод, пасидуть, ісю нашу «безвизову» понітимо. Але ні у Москві ціна за газ збільшуватимуть, а ми не будемо. То айдні не узляся ішла в 80? Ажиде мурс купують ро рублн иній Вуз (1:1), тайні і ашисляється у спрезах держав

Щось тут не так. І хтось та кусить анеті, де взявся той двадцятидвокупонний додаток. І сказати це нам. І ендукувати в нашій же газеті.

Але підприємець, як і будь-який інший громадянин, повинен цінувати гроші. І в разі потреби купувати квитки на поїзди за гроші, а не за подаровані ваучери. Інакше ж за посаду, а машини їхні стоять, також ченаять «з моєї угоди». Чи знайдеться співчуття, який мав би зрозуміти цілі, назвати маршрут. Напевно, так знайдеться, але вже ніколи не знайдеться згорі про чоргове замовлення не сприйматимуться. (Гімн).



для від урядових баначон.
Андрій БОЄЧНО.
Фото Миколи КОЗЛОВСЬКОГО.

Передплата-93

«Голос України» — газета Верховної Ради України, виходить п'ять разів на тиждень обсягом удвічі більшим, ніж будь-яка з українських газет, 16 сторінок і при цьому коштує:

на рік — 480 крб.
на півроку — 240 крб.
на квартал — 120 крб.
на місяць — 40 крб.

«Голос України» виходить українською (індекс 60955) та російською (індекс 60997) мовами, має додатки мовами національних меншин.

Дашо про парадплату, лотарею та їх спонсорів читайте на 4-й стор.

РОЗПОРЯДЖЕННЯ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Про затвердження Положення про Фонд сприяння становленню і розвитку місцевого та регіонального самоврядування України

1. Затвердити Положення про Фонд сприяння становленню і розвитку місцевого та регіонального самоврядування України (додаток № 1).

2. Затвердити персональний склад правління Фонду сприяння становленню і розвитку місцевого та регіонального самоврядування України (додаток № 2).

м. Київ
3 жовтня 1992 року

(Додатки до розпорядження читайте на 2-й стор.)

Читайте в номері

12 13

Віктор ПИНЗЕНИК:

3 ЧОГО

ПОЧАТИ?

ПОЛОЖЕННЯ

про Фонд сприяння становленню і розвитку місцевого та регіонального самоврядування України

1. Загальні положення

1. Фонд сприяння становленню і розвитку місцевого та регіонального самоврядування України (далі — Фонд) є державною організацією, створеною для науково-методичного підтримки суб'єктів системи місцевого та регіонального самоврядування України.

2. Фонд у своїй діяльності керується Конституцією, законами України, указами та розпорядженнями Президента України, а також чинними положеннями.

3. Фонд здійснює свою діяльність на принципах самоврядування, гласності, колегіальності.

4. Фонд виконає положення Європейської Хартії про місце самоврядування.

5. Фонд є юридичною особою, має самостійний баланс, розрахунок і установчі акти, печатку із зображенням державного герба України і своїм найменуванням.

6. Фонд видає журнал «Місцеве та регіональне самоврядування України».

7. Основними завданнями Фонду є:

— надання науково-методичної допомоги у становленні і розвитку місцевого та регіонального самоврядування;

— сприяння органам місцевого та регіонального самоврядування у розвитку їхніх форм і методів їх роботи;

— сприяння утвердженню правових засад у діяльності місцевого та регіонального самоврядування;

— вироблення на основі вітчизняного і міжнародного досвіду пропозицій і рекомендацій щодо вдосконалення організації та діяльності органів місцевого та регіонального самоврядування;

8. Відповідно до своїх завдань Фонд:

— здійснює конкретну соціологічну дослідницьку діяльність окремих органів місцевого та регіонального самоврядування, підготовку пропозицій і рекомендацій щодо вдосконалення;

— розробляє проекти цільових програм розвитку системи місцевого та регіонального самоврядування;

ДОДАТОК № 1

— досліджує проблеми взаємодії правлінь місцевого та регіонального самоврядування з центральними і місцевими органами державної виконавчої влади України;

— сприяє розвитку і вдосконаленню інформаційного забезпечення органів місцевого та регіонального самоврядування, а також органів місцевої державної виконавчої влади;

— розробляє проекти законів, указів Президента та постанов Кабінету Міністрів України з питань розвитку місцевого та регіонального самоврядування та здійснює експертизу таких проектів;

— розробляє проекти нормативних актів органів самоврядування та місцевих органів державної виконавчої влади і методичні матеріали з питань організації діяльності органів місцевого та регіонального самоврядування;

— організує підвищення кваліфікації працівників і членів правлінь місцевого та регіонального самоврядування, працівників місцевої державної адміністрації;

— здійснює іншу діяльність, що відповідає цілям та завданням Фонду і не суперечить чинному законодавству України.

9. З метою виконання своїх завдань Фонд має право: виходити як колективний член до різних українських та міжнародних організацій;

— утворювати відповідно до законодавства України свої відділення, філії, представництва, а також підприємства та установи, діяльність яких має відповідати його цілям і завданням;

— брати участь у роботі наукових закладів, центрів підготовки і підвищення кваліфікації фахівців;

— обмінюватися інформацією, науковими та практичними працями з відповідними організаціями за кордоном;

— проводити конгреси, конференції, симпозіуми (в тому числі міжнародні), семінари, «круглі столи»;

— проводити лекції та інші комунікаційні заходи — самостійно або з іншими науковими та державними організаціями;

— брати участь у таких заходах як:

а) в Україні, так і за кордоном;

б) видавати в Україні та поза її межами книжки, брошури, бюлетені, бюллетені, інформаційні та інформаційні матеріали тощо, призначені вітчизняному і зарубіжному досвіду місцевого та регіонального самоврядування.

III. Структура і організація діяльності Фонду

10. Найвищим керівним органом Фонду є засідання Правління. Особовий склад Правління Фонду затверджує Президент України.

11. Основною формою роботи Правління Фонду є засідання.

12. Засідання Правління Фонду скликається головою Фонду за необхідності, але не менш як один раз на рік, є правомочними при наявності не менш як двох третин від загального складу Правління Фонду.

13. Правління Фонду:

— розглядає і затверджує основні напрями діяльності, структуру, загальну чисельність апарату Фонду та витрати на його утримання;

— за поданнями голови Фонду затверджує на посади і звільняє з посади заступників голови та вченого секретаря Фонду;

— утворює контрольну комісію, експертно-консультативну групу Фонду, затверджує положення про них та призначає їх керівників;

— затверджує на посади і звільняє з посади відповідального редактора журналу Фонду «Місцеве та регіональне самоврядування України»;

14. Рішення Правління Фонду приймаються більшістю від загального складу Правління.

15. Поточну роботу Фонду здійснює секретаріат Правління, до якого входять:

— голова Фонду;

— заступники голови Фонду;

— вчений секретар Фонду;

— голова експертно-консультативної групи;

— голова контрольної комісії;

— відповідальний редактор журналу Фонду;

— Секретаріат Правління Фонду;

— розробляє та подає на

затвердження Правління Фонду основні напрями діяльності Фонду, структуру, загальну чисельність апарату та витрати на його утримання;

— аносить на розгляд Правління Фонду пропозиції щодо персонального складу контрольної комісії, експертно-консультативної групи та проекти положень про них;

— здійснює від імені Фонду науково-методичне, фінансово-господарське та організаційне управління;

— затверджує положення про умови оплати роботи, вимогуючих Фондом;

— затверджує штатний розпис, призначає на посади і звільняє з посади членів апарату Фонду (крім тих, що згідно з положеннями призначаються і звільнюються Правлінням);

— затверджує і звільняє членів редакцій журналу «Місцеве та регіональне самоврядування України»;

— затверджує кошторис витрат Фонду;

17. Секретаріат Правління Фонду скликається головою Фонду за необхідності, але не менш як один раз на місяць.

Рішення секретаріату приймаються простою більшістю голосів членів секретаріату і провадяться розпорядженнями голови Фонду.

18. Голова Фонду призначає і звільняє за підписанням Президента України.

19. Голова Фонду:

— організує роботу Фонду, згідно з його завданнями, а також веде засідання Правління і секретаріату Фонду, координує діяльність посадових осіб, які входять до секретаріату Фонду;

— представляє Фонд у відносинах з державними та громадськими органами, підприємствами (об'єднаннями), установами та організаціями;

— є розпорядником рахунків Фонду в установах банків;

— призначає і звільняє в період між засіданнями Правління Фонду виконуючих обов'язки заступників голови Фонду;

— керує діяльністю контрольної комісії, експертно-консультативної групи та редакцій журналу «Місцеве та регіональне самоврядування України»;

— видає накази і розпорядження;

радіаційна з питань діяльності Фонду.

На час відсутності голови Фонду його обов'язки виконує один із заступників голови Фонду.

20. Заступники голови Фонду займаються питаннями відповідно до розподілу обов'язків та доручень голови Фонду.

21. Вчений секретар Фонду організує роботу апарату Фонду, забезпечує підготовку матеріалів на розгляд Правління та секретаріату Фонду, відповідає за стан діловодства, виконує інші обов'язки за дорученням голови Фонду.

22. При Правлінні Фонду діє експертно-консультативна група з висококваліфікованих фахівців у галузі права, економіки, фінансів, управління, соціології та інших наук.

23. Контрольна комісія Фонду:

— контролює виконання Положення про Фонд;

— контролює фінансово-господарську діяльність Фонду;

— перевіряє своєчасність і правильність проходження документів в апараті Фонду, розглядає звернення, які надходять до Фонду.

IV. Фінанси та майно Фонду

24. Фінансові кошти Фонду утворюються за рахунок:

— щорічних цільових бюджетних надходжень;

— добровільних пожертвувань, громадських організацій та громадян;

— інших надходжень.

25. Фонд є єдиним розпорядником своїх коштів.

26. Всі витрати, пов'язані з діяльністю Фонду, здійснюються за рахунок його коштів.

27. Не використані на кінець року кошти Фонду уключені до підлягати винятком випадку звернення за рішенням Фонду за зобов'язаннями і використовуються для фінансування заходів відповідно до завдань та цілей Фонду у наступні роки.

28. Фонд відповідає за своїми зобов'язаннями, належним йому майном.

Секретар Адміністрації
Президента України
М. ХОМЕНКО

ПРАВЛІННЯ

Фонду сприяння становленню і розвитку місцевого та регіонального самоврядування України

Бутко-Ігор Пилипович — голова Фонду, завідувач сектором місцевого самоврядування Інституту державного Академії наук України, доктор юридичних наук, професор.

Володарев Віктор Іванович — завідувач відділом у питаннях діяльності Рад і органів місцевого самоврядування Секретаріату Верховної Ради України.

Григор'єв Микола Миколайович — голова Львівської обласної Ради народних депутатів.

Іваницький Ігор Олександрович — народний депутат України, член Комісії Верховної Ради України з питань діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування.

Іршак Михайло Васильович — народний депутат України, голова Комісії Верховної Ради України з питань діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого

ДОДАТОК № 2

самоврядування, кандидат економічних наук.

Костянтинов — старший науковий співробітник Інституту держави і права АН України, кандидат юридичних наук.

Дудніченко Василь Васильович — перший заступник Голови Верховної Ради України.

Жаботинський Олександр Петрович — завідувач лабораторією державно-правових соціологічних досліджень Інституту держави і права Академії наук України.

Каміло Володимир Михайлович — перший заступник Голови Колегії з питань правової політики Державної думи України.

Корнелюк Василь Миколайович — Представник Президента України у Волинській області.

Корнелюк Микола Іванович — заступник керівника групи наукових консультантів Служби юридично-наукового забезпечення Секретаріату Верховної Ради України, кандидат юридичних наук.

Купчаров Євген Петрович — народний депутат України, член Комісії Верховної Ради України з питань діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування.

Лавренко Микола Миколайович — член Комісії Верховної Ради України з питань діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування.

Мельничук Віталій Григорович — народний депутат України, член Комісії Верховної Ради України з питань діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування.

Муртин Василь Георгійович — голова Кіровоградської обласної Ради народних депутатів.

Нестеренко Василь Павлович — голова Київської обласної Ради народних депутатів.

Новопольський Дмитро Костянтинович — голова Феодосійської міської Ради народних депутатів, член Комісії Верховної Ради України з питань діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування.

Олійничук Віктор Григорович — голова Мелітопольської обласної Ради народних депутатів, член Комісії Верховної Ради України з питань діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування.

Орлік Марк Пилипович — завідувач кафедрою державного і адміністративного права юридичного факультету Одеського державного університету ім. І. І. Мечникова, доктор юридичних наук, професор.

Петров Андрій Васильович — голова Комісії Верховної Ради України з питань діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування.

Путницький Микола Олександрович — помічник Президента України, кандидат юридичних наук.

Руденко Василь Миколайович — член Комісії Верховної Ради України з питань діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування.

Савченко — народний депутат України, радник Президента України, член Комісії Верховної Ради України з питань діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування.

Савченко Анатолій Олександрович — голова Старомихайлівської обласної Ради народних депутатів, член Комісії Верховної Ради України з питань діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування.

Савченко Микола Михайлович — член Комісії Верховної Ради України з питань діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування.

Савченко Володимир Михайлович — голова Рівненської обласної Ради народних депутатів, член Комісії Верховної Ради України з питань діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування.

Савченко Микола Михайлович — член Комісії Верховної Ради України з питань діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування.

Савченко Микола Михайлович — член Комісії Верховної Ради України з питань діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування.

Передплата-93

18. Київському «Інженерному центру ЛТД» (імпортер автотранспортних приладів).
19. Кіровоградське ВО «Червона зірка» (автомобільний автотажний візок, пральна машина «Зірка», СМ-2, кішка сівакка СКК-12).
20. Костопільська фабрика «Мрія» (комплект постільної білизни).
21. Ужгородський завод «Електродагун» (пральні машини «Марічка»).
22. Луцьке об'єднання «Вопині-дерево» (меблі).
23. Харківське АТ Укрїнсько-Сибірська інвестиційна корпорація.
24. Львівське ВО «Прогрес» (взуття).
25. Львівський мотозавод (мопед).
26. «Іпта-Київ» — офіційний імпортер автомобілів «Пежо», мастил «Парнас», сільськогосподарських торгівель.

27.

Шановні доброді!

Під час передплатної кампанії у жовтні — листопаді тут може міститися і назва вашої фірми чи підприємства. Пролозії по телефонах 446-72-63, 441-89-95.

Друзі, ви станете учасниками розіграшу нашої лотереї за умови, якщо передплатите «Голос України» на рік. Залиште на редакції листівку, де вкажете:

ПРИЗВИЩЕ, ІМ'Я, ПО БАТЬКОВІ;
ДОМАШНЮ АДРЕСУ;
НОМЕР КВАРТАЛИ;
НОМЕР ПОШТОВОГО ВІДДІЛЕННЯ, ЯКЕ ОФОРМИЛО ПЕРЕДПЛАТУ.

Розіграш лотереї у січні 1993 року. Щастя вам!

я: представляємо спонсорів

ШОВК І ТРОЯНДИ

робляе-

укацію

міжна-

попи-

іме-чч-

ується

артику-

щодав-

внгід-

ною фі-

на по-

року 2,5

метрів

тканини,

виробі-

році.

уувати?

Україні

отовляє

ургійної

руваль-

кається

ною у

мо, вза-

ого ку-

сирови-

намагає-

ове ус-

ли вер-

малюн-

ків, що повинно розширити асортимент нашої продукції. Плануємо випустити більше п'яти мільйонів погонних метрів гардинних тканин.

— А що мають від того робітники?

— Постійну роботу і стабільну зарплату. Наш жіночий, молодий за віком, колектив справляє щороку 300—350 весіль. Кожне молоді подружжя підтримуємо матеріально. Утримуємо профілакторій на 100 місць, тепличне господарство, де не тільки городина, а й квіти. Троянди дуже пасують, знаєте, нашим жінкам...

— Люди цікавляться, як з вами зв'язатися?

— Луцьк, вулиця Карбисева, 2. Телефони для довідок: 4-14-71, 4-05-27, 4-63-41.

Розмову вів
Богдан БЕРЕКЕТА.



ТРОЯНДИ ЯМИ», НАФТОГАЗОВИКИ?

анізації

фтогазо-

лі? Зі-

треба

розши-

наших

их тер-

про ре-

спітцтво

а. Спн-

ду роз-

і вла-

мірмом,

дуки на

а. Щоб

відкою в

глиби-

ти бу-

до було

сьському

Куплені й видобуті нафта і газ, звичайно, мають бути використані якомога ефектніше. Для цього потрібен не лише сучасний нафтопереробний завод, а й впровадження енергозберігаючих технологій для споживачів...

Щоб усі ці та інші добрі наміри не перетворилися в декларативні заклики, має діяти економічне заохочення для всіх тих, хто сприяє розвитку нафтогазового комплексу. Однак всі конкретні пропозиції з цього приводу учасники засідання відкинули, оскільки не вважалися розв'язувати питання пільгового оподаткування, фінансування, затвердження ціл тощо, не порадились з економічними та фінансовими органами.

Залишилося нерозв'язаним

і питання про те, чи потрібен орган, який здійснював би загальну координацію зусиль з розвитку нафтогазового комплексу. Втім, іноді було помітно, що промовці піклуються не за галузь у цілому, а за свої «ділянки». Добре, якщо наміри одних гармонізуватимуть з турботами інших. А коли виникне змагання з «перетягування ковдри»? І за наших кризових умов це, мабуть, вже реальність.

Тож, мабуть, має рацію той, хто вважає, що навіть найдосконаліші виконавці в оркестрі не можуть грати без диригента. У нафтогазовиків його немає. А колегія з питань науково-технічної політики навряд чи спроможна його замінити, бо вона скоріше — композитор. Окрім того, нафтогазовий науці ще тільки вчиться. Втім, третій дзвінок уже був. Якою ж буде музика?

Олексій БРЕУС,
спеціальний кореспондент «Голосу України».

УСМІШКА ЛОБАНОВСЬКО

Діти своїх батьків

Батька Світлана бачить не часто. Приблизно місяць на рік. Свого часу, зустрічаючи «Динамо»-Київ і тата, Валерія Лобановського, вона була свідком, як діти не влізали своїх батьків. Сама Світлана залипає до татого життя, і воно не здається їй неприродним. Але, як я відчула, на футбольні теми розмовляти не любить.

— Світлано, вибачте за суто спортивне запитання. Наразі оголошено призначення головних тренерів Національної та Олімпійської збірних України. Призначення Лобановського серед них нема, хоча весною ходили чутки, ніби він очолить якусь із них.

— Точно не можу сказати, бо на професійні теми з татом не мовляю. О року застудувався. Атракт, і він мав би повернутися в «Динамо». І, мабуть, планувалося, що тато очолить збірну України. Хоч сам він про це офіційно не повідомляв. Чому змінився його план, важко сказати. Недавно він приїздив додому, і я дізналася, що продовжено контракт ще на два роки в Арабських Еміратах.

— Ваша мама, як дружина декабриста, поїхала за татом до Еміратів...

— Мама — дружина футболіста. Коли тато працював з «Чорноморцем», «Шахтарем», «Дніпром», «Дніпро-Д» мав його супроводжувати.

— А мама має якісь відношення до спорту?

— Ніякого. Вона професійний юрист, але покинула роботу, щоб приділяти більше уваги «І. Мої» ки дуже давні найомі. І м'ї зберігаються фото їхньої молодості. У нас взагалі

трепетно ставляться до сімейного архіву. Зберегли навіть фотоальбоми моїх прабаб. З татого боку пращури були поляки. Люди, як я розумію, не бідні. Бабуся вже була українка, а її рідний брат — український письменник Бойченко. Мамні предки — з Донбасу.

— Коли тато бував удома, збиралося багато друзів?

— Друзів він має дуже багато, ще зі школи, з інституту, він стільки спілкується, що, приїжджаючи додому, намагається просто відпочити з сім'єю. Дуже любить читати. У відпустку обов'язково їздив хоч на тиждень до Ленінграда, Москви, щоб сходити в театр, приміром, у Великий драматичний, коли там був Товстоногов.

— Але квиток туди — надзвичайний дефіцит!

— Квитки йому робили друзі.

— Світлано, зі своїх поїздок тато привозив якісь подарунки?

— Це не були подарунки в сучасному розумінні слова. Привозив листівки, слайди, проспекти музеїв, особливо з закордонних поїздок.

— Футбол — гра чоловіча. Ви ж обрали жіночу (у нас) професію — російська филологія як іноземна.

— До дев'ятого класу я не знала, ким буду, займаюся плаванням, фігурним катанням. Але тато, який ставився до спорту дуже серйозно, дав зрозуміти, що



любителів і так багато, тож краще займатися спортом тільки заради здоров'я. Намагався зробити мене господинею, прищепити любов до домашніх справ.

— Коли ви вступали до вузу, призначення Лобановського шкодило чи допомагало?

— Не знаю. Я готувалася серйозно. Але коли вчилася, шкодило дуже. Є люди, котрі вважають, що дочка Лобановського і так має більше, ніж звичайні смертні. Тому мої знання часто оцінювали необ'єктивно.

— Тато цікавиться політикою?

— Дуже. І коли випадає нагода поїхати до них з мамою в Арабські Емірати, мені доводиться везти туди кілограми газет (до речі, й «Голос України»), журнали, записувати на плівку сесії Верховної Ради.

— Лобановський-політик — це збігається з іміджем сер-

йозної людини. Леопольдаторам адляти усмішку Лобановського і той кадр кілька казували по ТВ цінність. Що могли кати усмішку Лобановського сьогодні?

— Вдома батько села людина, любив автографи, особливо любив жарту, не злі. Що могли кати усмішку?

Він дуже скучав. Можливо, була у нього приїздив в ні додому, бо з рідними, друзями, смутком від того, тут. Бо знати і різні речі.

Роз
Наталія ФІ

На фото: Валерія Лобановський з дочкою.

Відродження

ЩО БОЛИТЬ ПИСАРЮ?

Писар Гомського Українського козацтва Паталах звернувся до херсонців із закликом врятувати стеру фортецю на території міста, яку заснували в 1737 році запорозькі та російські козаки. Тривалий час це був форпост прикордонної служби сотні кіннотників, центр інгульської паланки 8-й Запорозького і Низового. Після переведення командування Чорноморського флоту імперії до Миколаєва частину території колишньої фортеці, яку займало місцеве адміралтейство, купив австрійський підприємець Лайер і влаштував тут пивоварний завод, який діяв аж до 1985 року, до сумнозвісного протнакольного указу.

Нині тут беззаймає виробничі об'єднання «Спектр», що спричиняє подальший занепад історичного місця. Оскільки херсонські козаки не спроможні самостійно врятувати фортецю через брак коштів, вони звернулися до підприємців, зокрема, у МП «Херсонес» з пропозицією відкрити на території колишнього пивзаводу своєрідний культурний центр з музеєм Запорозького козацтва та Чорноморського флоту, а для любителів пива спорудити сучасний пивзавод а іншому місці.

Іван КАЛІНИЧЕНКО.
Херсон.



Характери

ХУДОЖНИК, ТРАВНИК, ФІЛОСОФ

Коли познайомилися, Анатолій Іванович запропонував: «Скажіть, що ви хотіли побачити, — намалюйте. Ми попросили зобразити колисьову матері. Він задумався на якусь хвилину, потім швидко і натхненно став малювати без жодних ескізів. Перо легко бігло по аркушу паперу, художник, не



відриваючись від «колисьової», захоплено розповідав про траву, їх лікувальні властивості, ділився рецептами народної медицини.

Член Спілки майстрів України, заслужений майстер народного розпису А. Нікулін відомий на Миколаївщині, перш за все, як травник. А ще він пристрасний книголюб. У його бібліотеці не лише старі лікарники й нові роботи з фітотерапії, а й серйозні філософські трактати.

Живе в маленькому Ново Мар'їнці Баранівського району, який з природою, лікувальними травами, радіє унів — Миколи Воїни — художник і іще не копіюючи їх кажуть: «Самі»

Борис РІ

Миколаївська с

На фото: А. Нікулін

роductції його робі

Фото автора.

ШІКА ЛОБАНОВСЬКОГО

чить не че-
ри. Чи не
ерле Ло-
ула сід-
навали
закі. І
і воно не
ідина. Але,
тільки те,
що було
в тій
матерії.

Діти своїх батьків

третню ставляться до сі-
мейного архіву. Зберіга-
ють навіть фотографії мо-
їх прабаб. З татового бо-
ку прашури були поляки,
люди, як я розумію, не бід-
ні. Бабуся ж була україн-
ка, а її рідний брат — у-
кравський письменник Бой-
ченко. Мамині предки — з
Донбасу.

— Коли тато бував удо-
ма, збиралося багато дру-
зів?

— Другів м'як має дуже
багато, ще зі школи, з ін-
ституту, він стільки спілку-
ється, що, приїжджаючи до-
дому, німається просте
впізнати з сім'єю. Дуже
люблю читати. У відпустку
обов'язково їздив хоч на
риздень до Ленінграда, Мо-
скви, щоб сходити в театр,
наприклад, у Великий драма-
тичний, коли там був Тов-
стоюгов.

— Але квітко туди —
надавався б дефіцит!

— Квітко йому робили
други.

— Сказано, ні своїх по-
їздок тато приносив якісь
подарунки?

— Це не були подарунки
в сучасному розумінні сло-
ва. Приносив листівки, сла-
ди, проспекти музеїв, особ-
ливо з закордонних поїздок.

— Фаска — гра чолові-
ча. Ви ж брали жіночу (у
пас) професію — російська
філологія як ізомація.

— До дев'ятого класу я
не знав, ким буду, займа-
вся плаванням, фігурним
танцюванням. Але тато, який
ставився до спорту дуже
серйозно, дав зрозуміти, що



любителям і так багато, тож
краще займатися спортом
тільки заради здоров'я. На-
мався зробити мене госпо-
дом, прищепити любов до
домашніх справ.

— Коли ви вступали до
вузу, привітав Лобановсь-
кого школи чи допомагало?

— Не знаю. Я готував-
ся серйозно. Але коли ви-
їхав, швидко дуже. Є лю-
ди, котрі звикли, що дочка
Лобановського і так має
більше, ніж звичайні смерт-
ні. Тому мот знання часто
оцінювали неохоче.

— Тато цікавився політи-
кою?

— Дуже. І коли кинувся
нагода поїхати до них з ма-
мою в Арабські Емірати,
мені доводилося взяти туди
підписаний газет (до речі, в
«Голос України»), журналі-
записувати на літакі, сесії
Верховної Ради.

— Лобановський-політик —
це збігається з індексом сер-

вочної людини. Коли-сь те-
леоператором адалось за-
пастись умішню Лобановського,
і той надр кілька разів по-
казував по ТВ як велику
цінність. Що могло б викла-
ти умішню Лобановського
сьогодні?

— Вдома батько дуже ве-
селю людина, любов'я давати
фотографії, особливо молоді,
любить жарт, якщо вони не
злі. Що могло б викли-
кати умішню? Не знаю.
Він дуже скучав за Києвом.
Можливо, бач умішню, ко-
ли він приїздив на два тяжкі
літ додому, бо зустрічався з
рідними, друзями. Але був і
смуток від того, що побачив
туди. Біля знати і бачити —
різні речі.

Розмову веде
Наталія ФІЛІПЧУК.

На фото: Валерій Лоба-
новський з дружиною та
дочкою.

Спорт

СПОРТИВНЕ СВЯТО ХЛІБОРІВ



Протягом нішнього року
у всіх районах і областях
проходили масові змагання з
програми Всеукраїнських
сільських спортивних ігор,
присвячених ривчій неза-
лежності України. Фінальні
старти літньої частини ігор
проходять кині в Барвись-
ку, Березні, Моршині, Не-
репелів-Хмельницькому (усі
— Київська область).

Сьогодні в стадіоні Барвись-
ківна, на селі Спів, стартує
спортивно-культурний комплекс «Прогрес» тоб
11.00 розпочнеться куль-
турно-спортивне свято.

До учасників і гостей фі-
нальних змагань Всеукраї-
нських сільських спортивних
ігор звернувся голова по-
стійної Комісії Верховної Ра-
ди України з питань відпро-
дження і соціального розвит-
ку села Б. Ступа, ви-
ністер сільського господарства
і продовольства України
В. Ткачук. У тому звернен-
ні, зокрема, говориться:

— Ми маємо важливого
значення питанням оздо-
рення сільських трудявців та
їхніх дітей засобами фізич-
ної культури і спорту, які
відіграють значну роль у по-
будові нового українського
села.

Проведення Всеукраїн-
ських сільських спортивних
ігор — першого такого ши-

рокомасштабного заходу се-
р села і для сселі, по-
казує, на всіх їх етапах,
всюди зацікавленість, тру-
дливий усього агропромис-
лового комплексу та їхніх ро-
дин, сприяє зміцненню єд-
ності і відраженню само-
бутніх національних традицій
народу України.

Успішкє, що всі як і на-
дали бачте поєднувати св-
розвитку працю з актив-
ною участю в соціальному
розвитку села, особистим
прикладом підтвердили га-
сло, під яким проходить ігор
«Немає вільної віллі в Укра-
їні — здоров'я і гарт її
народу!».

А РЕПОРТЕРАМ — ХОЧ РОЗІРВИСЬ...

Футбол

Врожайним вийшов урочи-
ний день для київських жур-
налістів, які лінуть на фут-
больну тему. Сьогодні в
своєму офісі вівся президент
Федерації футболу України
Віктор Бонинюк. Тема розмо-
ви: проблеми національної
збірної, підготовка до матчів
28 жовтня в Мінську між на-
ціональним командом Білорусі
і України, про термін між
керівництвом Федерації і го-
ловним тренером збірної Ана-
толієм Конюшким. Подробиці
поговоримо в одному з на-
ступних номерів «ГУ».

А лотів рапортерська коман-
да перебуває до припинення
клубу «Динамо» (Київ), де
друг генеральний менеджер
Миколай Олександрюк
завантажує команді в
другий обід. Відбувся конст-
руктивний обмін думками. На-
креслили план подальшої ко-
мандної роботи і футбольного
клубу «Динамо».

Позачергові в Європі гралися
матчі відбіркових турнірів фут-

больного чемпіонату світу-94.
Ось їхні результати: Швейц-
арія — Болгарія 2:0, Ісландія —
Греція — 0:1.

Турнірні таблиці в літній
відбірковій групі будуть тако-
го вигляду:

| | І | В | Н | О |
|-------------|---|---|---|-----|
| Греція | 2 | 2 | 0 | 2-0 |
| Угорщина | 2 | 1 | 0 | 4-2 |
| Ісландія | 3 | 0 | 2 | 2-3 |
| Ленксенбург | 1 | 0 | 0 | 3-0 |
| Росія | 0 | 0 | 0 | 0-0 |

Як відомо, з цієї групи рі-
шенням ФІФА заною збірну
команди Югославії. Югосла-
вії Росії почнуть змагання
14 жовтня. Цього дня вони
прийматимуть збірну Ісландії.

Позачерго було зіграно ні-
ліе матчі 10-го туру чемпі-
онату України серед команд
другої ліги: «Зірка» (Кірово-
град) — «Дніпро» (Черкаси) —
2:1, «Черноморець» (Одеса) —
«Орієна» (Київ) — 0:0, «Гал-
чинець» (Дрогобич) — «Титан»
(Армянськ) — 2:0, «Дністер»
(Золотоноша) — «Металург»
(Калуш) — 1:0. Решта поєди-
н відбуваються сьогодні.

Мирон ВОЗНІННІ.

З ПОТОКУ ПОВІДОМЛЕНЬ

Гендоль. У Базелі (Швейцар-
ія), в штаб-квартирі Міжро-
дньої федерації тенісних ліг,
відбулося жеребкування учас-
ників 1/8 фіналу єврокубка.

От з ким гратимуть україн-
ські клуби. Жінок. Кубок юні-
ків. «Металург» (Запоріжжя) —
«Валенсія» (Урбана, Іспанія).
Чоловіки. Кубок чемпіонів.
СЛАКА (Київ) — ГОГ (Гамбург).
Дівчата. Кубок юнівок. «Металур-
г» (Бровари) — «Сара» (Лін-
чепінг, Швеція).

У чоловічій першій лізі на-
матимуться матчі 15-го тура
дів, повторює 1-й матч, у
мем, відбудеться 9-10 і 16-17
січня 1993 року.

Шахи. Чемпіон світу Гаррі
Каспаров прибув до Аргентини

м. В аеропорту Буенос-Ай-
реса він зустрів журналістів,
що очікували на Світового ле-
зують у своєму матчі гру до
любо не зніщую класу, а та
коже відзначення, що за час
виступу в Європі турнірний
маєстра шахи добився ве-
личезного прогресу. Каспаров
(як, до речі, завжди відіграє
пів своєї гри «Амеріку» леву
стрітність зі збірною Аргентини
в сесії одностайної гри на с-
маш дошки).

А 17-го версія «Матч-реванш
ШХ сторіччя» між Робертом
Фішера і Борисом Спасским
відбудеться. Її переможцю
нагородять грошима. Загаль-
нуват буде Спасским. А резу-
льтат леві — 6:3 на користь
Фішера.



Характери

ХУДОЖНИК,
ТРАВНИК,
ФІЛОСОФ

Коли познайомилися, Ана-
толій Іванович запропону-
вав: «Скажіть, що ви хоті-
ли побачити, — наприклад,
Ми попросили зобразити ко-
лискову матір. Він заува-
жив на явній хвилю, по-
тім швидко і натхненно ств-
маювати без жодних ескі-
сів. Перо легко бігло по
аркушу паперу, художник, не



відриваючись від «колиско-
вої», захоплено розповідав
про траву, їх лікувальні вла-
стивості, ділявся рецептами
народної медицини.

Члєк Спілки майстрів Ук-
раїни, заслужений майстер
карткового розпису А. Ніку-
лі відомий на Миколаївщині,
перш за все, як травник. А
ще він пристрастий книж-
колюб. У його бібліотеці не
лише старі лікарняні і но-
ві роботи з фітотерапії, а й
серйозні філософські трактати.

Живє в маленькому селі
Ново-Мар'їч Бугацького
району людина, яка дружить
з природою, лікує травни-
ми хворих, радіє успішці си-
нів — Миколи і Леоніда.
Вони — художники. Нікто
і ніщо не компонує. Про та-
ких напуті: «Самобутність».

Борис РИВАКОВ.
Миколаївська область.

На фото: А. Нікулі; ре-
зодуєт його роботи.

Фото автора.

коп'я до парламенту, проти аважасмо, що час акції обраний надзвичайно невдалий. Було б зрозуміло, якби виступ студентів відбувся напередодні того засідання ВР, яке вирішувало долю прем'єра, або, скажімо, 13 жовтня, коли парламент покінчив свою роботу. До речі, цього дня УСС також відлучив акцію з траси.

BIKHO У СВІТІ

а за рахунок повторів матеріалу, є схожим формуванням індивідуальних тематичних прийомів. Україна стає суверенною державою, ах ми наємо і, паєне, не скоро мати-

Ігор ДЕРКАЧ,
Юрій ЗБИТНІВ,
народні депутати України.

Дайджест

РЯДКИ З ЛИСТІВ

Історичний досвід дав змугу зробити висновки, що політична активність населення зростає в часи національно-визвольного руху. А щоб на допустимий прихід диктатури та забезпечити подальший розвиток демократії, необхідно терміново прийняти новий закон про вибори в Україні.

Микола ТВЕРДОХЛІВ,
кандидат технічних наук.
Кременчук.

Роблю висновки, що нашою урадою не вистачає мудрості вчитися на чужих помилках. Та ця й на диво, бо відчувачся вплив багатовікового національного гноблення, фізичного й духовного знищення, добору кадрів на за розумових здібностей, а за аналітичними даними і здатністю пристосовуватися до мінливості.

Степан ПАШКІВСЬКИЙ.

Ілківський
Вінницької області.

Траба, щоб усі ті, хто привіз з-за кордону машини, сплатили їх вартість державі. Адже купили вони на гроші, зроблені в інших країнах за продаж товарів, відібраних у народу України. Тому вони і гадать на «Тойотках», а люди на мопеди шкарпеток, щоб і багатішого.

Дмитро ПЯСЕЦЬКИЙ.

Тернопіль.

Україна тепер, як той чоловік, у якого купа дітей і всі годі, босі і голоді, а він день і ніч шис шоботи, продає їх і видає борги. Потрібно бути господарем у своєму домі, зупинити одягати й нагородити свій народ, чого б це на коштувало нам, а вже потім залишити продавати за кордон. У нас усі навіяли, і про народ не дбають.

Василь КАРКАЧ.

Інвалід, ветеран Великої
Військової війни та праці.
Запоріжжя.

У своєму світі добро чинять для знедоленних, а в нас в Україні навпаки — для тих, хто живе в хронічній біді, хворі, одинокі й не мають ні гуманітарної допомоги, і безплатні поїзди за кордон і в інші країни.

Я. НОВАК.

Коломия
Івано-Франківської області.



ОСТАННІ ПРИЖИТТЄВІ ЗНІМКИ ВОДЯ

Живим труном був Володимир Ілківський у часу першого японського удару в історію новий і правдивий параліч, що стався 26 травня 1922 року (наслідок після обрання Сталина генеральним секретарем) до його смерті 21 січня 1924 року. Про це свідчать і фотознімки, які де останнього часу зберігалися в Москві у суворій таємниці, після страждань від хвороби протягом останніх 20-ти місяців життя, коли сестра Марія доглядала за ним, а дружина Надія вчила знову говорити, не повинен був загартовати обрив його чоловіка, який заснував Радянську державу і понад чотири роки керував нею. Його наступник Сталин ставив на чолі Леніна задля уникнення нудьги власного, почавши з того, що тіло Леніна було виставлене в музеї.

Сталин ішовав покірною від найкращого сайту на планеті нашій дачі в Горькі. Він бовся учасником сніг і

меші паралізованого, який 5 березня 1923 року порвав із Сталиним усі стосунки (після чого послідував новий удар).

Заклади біографії Леніна припускають, що Сталин сарказмично Леніна з допомогою медиків (даючи йому каву) до отруту і вдувач психотропів проти його дружини. Сам Ленін боявся лікарів (зазвичай сніг на отруту). Тепер у Москві реконструюють і зліпком із вираз смертного і всього життя. Лікар Леніна Романов був вражений, що «він з таким можливим взагалі зніг так довго промивав».

На знімках: Ленін у жовтні 1923 р. зворни Ленін із сестрою Марією та одним з лікарів у серпні 1923 р. тіло лежало в музеї; зліпком з мозку Леніна.

Текст і фото з літературного журналу «Шпіль»,

Abdruck von Lenins Hirn

У НАЦІОНАЛЬНОМУ БАНКУ

НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ 10 ЖОВТНЯ 1992 РОКУ ЗАСТАНОВЛЯЄТЬСЯ КУРС НАРБОВАЦІЯ І КУПОНА ДО ІНОЗЕМНИХ ВАЛЮТ

| | |
|--|---------|
| 1 австралійський долар | 240.16 |
| 1 австрійський шилінг | 33.42 |
| 1 англійський фунт стерлінгів | 585.46 |
| 10 бельгійських франків | 36.86 |
| 1 німецька марка | 227.91 |
| 1 голландський гуверден | 202.42 |
| 1 датська крона | 36.86 |
| 100 італійських лір | 25.36 |
| 1 навадський долар | 267.66 |
| 1 норвезька крона | 55.89 |
| 1 долар США | 60.15 |
| 1 фініська марка | 71.67 |
| 1 французький франк | 67.24 |
| 1 шведська крона | 80.15 |
| 1 швейцарський франк | 257.62 |
| 1 японський ієн | 37.67 |
| 1 євро | 443.39 |
| 1 іспанський песет | 32.90 |
| 10 грецьких драхм | 17.56 |
| 1 іранський фунт | 613.56 |
| 1 ісландська крона | 111 |
| 1 ісландський динар | 1138.53 |
| 1 нідерландський гуверден | 1.30 |
| 10 ліванський фунт | 26.46 |
| 1 португальський азекудо | 208.65 |
| 1 сингапурський долар | 9.46 |
| 10 турецьких лір | 26.48 |
| 1 єстонська крона | |
| 1 долар США по розрахунку в Індонезі в 1992 році | |

Курс наробови і купона за 1 долар США на валютній біржі при Національному банку України в жовтні 1992 року становив 450.00.

Валютний коефіцієнт купона до наробови під час здійснення міжбанківської операції складає 1,0.

ГОЛОВНЕ ВАЛЮТНО-ЕКОНОМІЧНЕ УПРАВЛІННЯ.

Реклама

FINCO

Финансовая компания

«ФИНКО».

(Российская Федерация, Москва) предоставляет украинским организациям и фирмам краткосрочные беспроцентные валютные кредиты под гарантийный рублевый депозит. Депозит вносится на банковский счет в Киеве.

Телефон представителя в Киеве:
(044) 432-84-83.



КАМІННА СОНАТА

Душа якого поета не здригнеться від світлого болю й ніжності, запевни ота магичне й чаклунське слово «Львів». Коли, де незмірні ходять за тобою мам'яні лев-філософи.

де глиняні маскхрони зирять огнистими очима гайдямин, де сумна гіпсова зерлатко при вечірньому освітленні відкидає тінь тріплетної незкожо глибої лисни, де атрами дарують вам мати дивовижної краси й гармонії, а атланти і кератиди на своїх спинах тримують — ні, не колонні та вежі — весь небозвід людської душі.

Музика каменю, музика пам'яті, музика історії...

Хто має Душу, той почує створдливо мову львівських кам'яниць, храмів, вузьких парездів, вишуканих залізних брам, призначених нотних не закривати — відкривати глибини вічності.

Тут у кожній церквові й костелу — свій мікралайин і свій тумиш. У кожній кав'ярниці — свій нагачець, на вулиці якого посиджують гордовато-чарівні панночки і вродливі стовпи пам'яті. Ізбежні срібних фонтанів зблис-

кують живою россою, а клени й тополі обсівають перехожих тихим осіннім падолитом.

А ще — там літють колючі дощі й пахне найліпшою в світі навою. І там живуть мої друзі, за життям в нестерпно сиромо, бо львів'янин може покинути Львів, та Львів ніколи не полишає своїх дітей.

Зараз у Львові осінь. Знаву тривожки. Завжди прекрасна. Бома пропала місто, піднявши золоті вітрила клена. Я добре знаю, які у Львові клопоти й проблеми, болі та тривоги. Але сьогодні хочеться думати не про них. Просто подивитися й послухати прекрасну осінню каминну сонату й подумати про вічне і про незміщення. Про те, що завжди з нами.

О, Львіве! Боже мій, Львіве!

Наталія ДЗЮБЕНКО.

Фото Володимира ФАЛІНА.



Експрес-інформація

ЛИСТ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ ВРУЧИВ

Кадавничий і Посовнячий Посол України в США О. Білорус 8 жовтня в Білому домі Президентів США Дж. Бушу. У листі порушувалися питання україно-американського співробітництва в галузі ядерного розробництва та надання Україні відповідної фінансової допомоги з боку Сполучених Штатів Америки.

У ефі розмови, що її О. Білорус мав зі спеціальним помічником Президента з питань міжнародної безпеки Е. Хейлтом, відбувся обмін думками з питань безпеки двох держав.

НАСТУПНА — ЮВІЛЕЙНА

Карда глас державі і уряді СНД закінчилися на території Киргизстану. Білорус у ній взяли участь керівники 10 держав і урядів співдружності: Білорус, Вієтнам, Казахстан, Киргизстан, Молдова, Росія, Таджикистан, Туркменістан, Узбекистан і Україна. Делегати Грузії та Азербайджану були присутні як спостерігачі.

Президенти й прем'єри обговорили й підписали кілька важливих документів. Серед них угоди про збільшення господарського законодавства держав — учасниць співдружності, про створення міжнародної генеральної угоди, про взаємне визнання прав і регулювання відносин між державами-членами співдружності, про забезпечення стабільності зовнішньоторговельних республік СНД та інші. Як повідомляється, наступні зустрічі у вересні відбудуться 4 грудня в Мінську — у річницю утворення співдружності.

І МИРЯТЬСЯ, І БУЮТЬСЯ

Сепаратну угоду про парем'я підписали сербські й хорватські сторони в Боснії і Герцеговині. Мусульманська громада висловила намір продовжити бойові дії проти сербів. Одночасно її представники заявили мирні переговори в Живіці. Зокрема, на зміст протести проти сербів сербам міст Боснен-Брод. У ниркозат районів республіки тривають бої. Водночас надійшло повідомлення, що ООК почав переправляти до Боснії і Герцеговини додаткові контингенти для охорони міжнародних гуманітарних доріжок та забезпечення збільшення її поставок.

НАВКОЛО СУХУМІ — ПРОТИТАНКОВІ РОВИ

Продовжують артилерійські і танкові парестріки грузинські й абхазські сили в Північній Абхазії. Проте очуваного ступеня абхазів іміж ними не виявлено. Грузинські сили в Абхазії, попри це на відміну. Грузини згодом дозволяють абхазській стороні укріплення і новітні протитанкові рови. Чимале наслідок Сухумі масово втік з міста.

Той же час Президент Росії Єлцин повідомив, що голова Дирекції Грузії Шеварднадзе і підв абхазі Абдуліна погодилися провести з ним 12 жовтня зустріч в військовому кораблі в водах поблизу Сухумі.

Водночас перш ніж відбудеться зустріч, абхазів, що приїхали у місті Галаті, заарештував до ООК з протанковим визначенням Абхазії. Делегати зазначили світові товариство «припинити ганьбачі заходи народу».

НАФТА ЯК ПОЛІТИЧНИЙ ЧИННИК

Вимога Росії про попередню оплату поставок нафти в Ірану є спробою чинити політичний тиск на республіку, вважає лівонський прем'єр-міністр Абьялов. Він сподівається, що це сприяє ниттям нафти буде розгляне під час переговорів з вітчизняними обов'язки Абхазії.

Водночас перш ніж відбудеться зустріч, абхазів, що приїхали у місті Галаті, заарештував до ООК з протанковим визначенням Абхазії. Делегати зазначили світові товариство «припинити ганьбачі заходи народу».

ПОМЕР ВІД РАКУ

антний міжнародний комітет, копійний федеральний наслідок ФРГ, почесний голова Соціалістичного міжнародного В. Брандт. Як відомо, Брандт за часів своєї діяльності брав участь у зближенні двох німецьких держав, налагодили співробітництва зі східноєвропейськими країнами. Брандт також викладав один з основоположників політичного розриву. У 1971 році йому присудили Нобелівську премію миру.

НАКЛАСТИ ВЕТО

на складний американський конгресом законопроект про позначення економічної блокади Кувейту зупинився Президент Буша Комісії Європейського співробітництва. За словами представника МСС, Європейська співдружність міжнародних лорів і суверенітет наслідок держави-членів СС записувати за собою право зборювати фінансові зобов'язання, розташовані в Європі. Буша вимагає, щоб Кувейт був визнаний суверенною державою, з 400 мільйонів доларів щорічного товарообороту між Західною Європою і Кувейтом 500 мільйонів припадають на фінанси компанії США.

ГОРБАЧОВ ОБИРАЄ ТУРМУ

«Я скорше піду в турму, ніж аступлю на сейдон у «Своїх КРП», — так він розповідав Конституційний суд Росії. Там заванч комісії радянських президент Горбачов на сідлиці марод будинком свого фонду, очуваного мільйонів. Як відомо, Президент Горбачов відмовився розглянути парадати згадану будівлю новостройки Російської фінансової влади. Горбачов сказав, що чинне законодавство дозволяє сидіти на в'язниці до куву.

За повідомленнями інших аласних кореспондентів та зурбюжних інформантентів.

Подія тижня: коментар спецкора відділу міжнародної інформації

«Мені не варто було приїжджати...»

Смертоносний нирок війни дедолася тільки закручується на Києві. Розвиток подій, які відбувалися протягом останніх днів, дає право говорити про можливість тривалого і об'єктивного розв'язання у цьому регіоні. Це не завжди розв'язання у лінійно-абстрактній конфлікті, а вже розв'язання військових дії в Грузії, несомнію в Чечні, тривожно в Кавказі-Балкарі.

Зокрема, особливо складна ситуація в Абхазії. Як не дивно, усі, хто безсередньо чи побічно бере участь у цьому конфлікті, заявляють про своє прагнення до миру, але не забувають і про військові війни.

Після втрати Гагри, Галаті і Хеселадзе грузинська сторона прагне решувати. Держава республіки оголошила мобілізацію резервистів. У Сухумі прибувають нові збройні загони і техніка грузин. Тобіський авіаційний завод вивистив 15 літаків Су-25, які том переправляють до абхазської столиці. На підступах до міста косять оборонні рої. За словами члена Дирекції національної безпеки, який приїхав до Сухумі для захисту Сухумі, місто формувало перші загони білих і Саванеті. Грузинські війська змушували абхазів у намірах атакувати місто і водночас створюють паллади для свого наступу на населені пункти, каторі лівоні протиником. Треба зазначити, що Тобілі так само усіма силами намагається привернути увагу світової громадськості до ситуації, яка склалася в Абхазії.

Абхазська сторона, в свою чергу, перегрупує сили. Як стало відомо з неофіційних джерел, абхазів знову одержали підтримку французів. Третя сила, яка постала в військовому техніку, залишається невдома. Можна тільки здогадуватися, що такий і БМП «дівути» не тільки, як з військового гирла Росії. Тому не дивно, що керівництво Грузії вирішило націоналізувати майно російської армії, яке розташоване на території республіки. У відповідь, російські військові інтенсивно виводять з території країни своє «добро».

Треба зауважити, що деякі західні аналітики стверджують: Росія, маючи на меті зберегти свій вплив на Кавказі, справді «припала руку» до роздмухування багати в перелік. Пояснюють

війни це старим правилом, яке не раз уже спрацювало у діяльності абхазів на Кавказі — «Родилися і владарюють». Однак ця думка є дуже сумнівною. Аж до російської політики розв'язати війну і сепаратизм може легко охочити південь Росії. Антисербські настрої в Тобілі також підтримують вождів абхазів, що «вирішують рішенням парламенту Росії щодо Абхазії, в зовнішній політиці прибути «вони шукати своїх інтересів» — козак, які косять у Придністров'ї.

Реальні механізми виходу з кризи поки що не знайдено. Можливо, позитивний імпульс дасть зустріч у Білорусі. Ще до початку наради грузинські представники зверталися до лідерів деяких країн СНД з проханням обговорити це питання. Та все ж, на мою думку, дорога до стабілізації не може обійтись без

творчі механізми, вироблені системою співробітництва між державами СНД. За взаємною згодою лідерів Грузії та Абхазії. Чи не найважливішою проблемою, котра впливає на взаємні сторони, що протистоять, є те, що в Абхазії не визнають республіканське керівництво на чолі з Шеварднадзе, вважаючи його незаконним. З огляду на це, а також не прийняття режиму військовий на законній аду в Тобілі, іншою частиню населення Грузії можна прогнозувати нерезультативні запланованих на 11 жовтня парламентських виборів у республіці. Тож підтримують слова Едуарда Шеварднадзе, висловлені в інтерв'ю кореспондентів газети «Мінедінет»: «Мені не варто було приїжджати...»

Тарас ПЕТРИВ.

Не зникну: залюбки міжнародних часто в мирі неспівати.



В РОЛІ ПОТЕРПІЛИХ — КОМЕРСАНТИ

Проблеми

Україні перейти на тимчасові гроші банк знав уже 10 вересня. Проте без відома уряду він не міг обнародувати цієї інформації. Це також було зроблено, щоб запобігти напливу карбованців до Литви. Бо, скажімо, Україна й Білорусія лише останнім часом здійснюють кредитну емісію, перевели в республіку відповідно вісім і три мільярди карбованців. Прання Литовського банку повідомляло, що договори про взаємні розрахунки з основним складним партнером Литви — Росією, Україною та Білорусією — поки що не підписано, але робота в цьому напрямі вже веде-

ться. Президент асоціації комерційних банків Литви А. Валькявичус відомості, що Литва, яка відноситься ще й тому, що деякі республіки колишнього СРСР вже мають свої тимчасові гроші, і виступає першим кроком без думки, підписавши він. Тому що ледь не основною умовою отримання кредиту від Міжнародного валютного фонду був вхід з карбованцевої зони. Але незадоволення комерсантів діями уряду цілком зрозуміле. Бо, наприклад, у сусідній Латвії про обмін карбованців на тимчасові гроші повідомили майже за два тижні до реформи.

Микола СТАНОВИЧ. Вільнюс.

Свято закінчилося, час мити посуд

10 жовтня 1992 року, № 194 (441)

до нас, бо
зони були,
економіч
України.
би її де
нати. Тому
итання про
Україні з
го простору
тися на по
зовнішніх,
збудників
аний, що
(відкидаючи
політиків)
аються з
неминуче
», хто ко
дять», вза
одні один
» діях,

і квітні — на дитячі колготки з бавовни (відповідно 1,2 і 14,4%), в березні — на жіночі сукні з напіввовняної тканини з довгими рукавами (13%), у квітні — на кухонні обідні столи (17%). У травні знижувались ціни на яловичину на колгоспному ринку, березні — на свинину, лютому — квітні — на яйця, лютому — березні — на вершкове масло. Березневі ціни на яйця на колгоспному ринку відповідали державній і кооперативній торгівлі, а в квітні були навіть нижчими від них. У лютому впали оптові ціни в кольоровій металургії, в березні — нафтохімічній промисловості.

Таким чином, дати можливість почати працювати ринковим силам, механізмам можна в умовах надання свободи ціноутворення з обов'язковим одночасним проведенням державою антиінфляційних заходів, твердої грошово-кредитної політики, реалізацією антимонопольних заходів. Головна мета такої державного впливу — не допустити появи в економіці товарно не забезпечених, інфляційних грошей.

Чому й коли в Україні почалася нова хвиля підвищення цін (до кінця року вона може, якщо не вжити рішучих заходів, істотно послизатись)? А почалося це з чергових підприємств станом на 1 січня 1992 року (приблизно в тому ж розмірі).

3. Постанова Верховної Ради України від 2 червня 1992 року — надання дозволу на кредитну емісію для поповнення обігових коштів в сумі 92 млрд. крб.

4. Постанова Верховної Ради України від 25 червня 1992 року щодо оздоровлення економіки сільського господарства. Нею Кабінетові міністрів України разом з Національним банком доручено визначити джерела, обсяги та механізми надання фінансової допомоги сільськогосподарським виробникам. За розрахунками, йдеться

ЧОГО ПОЧАТИ?

повідальнос
ри, що може
ризови до
реальність
півноцін
єдності
стане. По
закладений
решає
ресурсами, не
визначено
грошової
осміювання
ний купон
в історію
український
«камін
є, який на себе
вплив для
вплив удар
зробити, з
ведення». І
купоне,
на тобт ви
українськ

Дехто так замахнувся в «запамороченні» свободи ціноутворення, що не зміг стримувати: штани виявились закороткими. Навіть ціни на продукцію підприємств-монополістів «вперлись» у своє неминуче природне обмеження — попит. Бо кількість грошей стала різко обмежувати придбання товарів. Почали наростати товарні запаси, виникли серйозні проблеми збуту (поки що дуже слабкий блиск майбутнього оздоровлення економіки). Залучили перші мажорні акорди можливої симфонії ринно-вих цін, які могли стати головним чинником глибокої структурної перебудови нашої економіки відповідно до реальних запитів споживачів, що свої «голоси» (гроші) віддають не тому, на кого вказує чиновник, а тому, чия продукція дешевша і краща. Та не довго лунала музика, затухли акорди, а в сьогоденних умовах вони вже більше навіть не можуть пролунали.

1. Постанова Верховної Ради України від 14 травня 1992 року — надання дозволу на кредитну емісію організаціям будівельного комплексу в сумі 15 млрд. крб.

2. Постанова Верховної Ради України від 15 травня 1992 року — надання дозволу на кредитну емісію в сумі 260 млрд. крб. для поповнення обігових коштів і дозволу на чотириразову індексацію нормативу обігових

про суму в 240 млрд. крб. У бюджеті такі кошти відсутні (він і так дефіцитний), з неба вони не впадуть, єдине, що залишається, — нова кредитна емісія на вказану суму (хоча пряме рішення з цього приводу не прийнято).

3. Постанова Верховної Ради України від 29 червня 1992 року про підвищення мінімальної заробітної плати до 900, а пенсії — до 800 крб., яку в умовах знаходження в єдиному рубльовому просторі прийняти було неможливо, але на якій теж дається знак рішення міністерств економіки, фінансів та статистики від 15 травня 1992 року про індексацію балансової вартості основних фондів (воно спричи-

ону «геро
могтні тіль
таті прийня
термінові
програми,
до якої є ви
зони і здійс
всіх готів
кових роз
в купонах,
купона
засобом
ні. Другим,
з введенням
інфляцій

Треба зрозуміти одну з принципових особливостей нашої економіки, яка на відміну, скажімо, від повноцінної Німеччини, має перейти до ефективного функціонування ринку не від зруйнованого ринкового господарства, а від тоталітарної, номадної економіки, в якій ніколи не було цін і вони ніколи не діяли (була форма без змісту, хороша назва невідомо чого). Зв цих умов декретом ринкові ціни ввести не можна. Потрібен певний і досить значний час стабілізації і неінфляційного функціонування економіки, щоб почалась під впливом попиту і пропозиції гра цін, зміна співвідношень цін (одні піднімаються, інші знижуються), в такому чині, і зміна структури виробництва (державна повинна посприяти в потрібному напрямі останній реалізацією небагатьох, найважливіших державних програм структурної перебудови). В умовах же інфляції (а ми в них перебуваємо) в Україні немає й ніколи не буде ринкових цін, яну б свободу ціноутворення ми не проголошували. За такої ситуації виробник орієнтується (та він і не може інакше орієнтуватися, немає опори. Хіба нею може бути хоча б співвідношення цін минулорічної номадної системи? Хіба можна хоча б орієнтовно прогнозувати і врахувати зміну цін на сировину, матеріали, комплектуючі, машини й обладнання? Безумовно, ні) на інфляційне волюне підвищення (завищення) цін, на диктат монополіста.

ДЕЯКІ ПОКАЗНИКИ розвитку економіки України в січні—вересні 1992 року

| Показники | місяці | | | | | | | | |
|---|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| | I | II | III | IV | V | VI | VII | VIII | IX |
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| Індекси роздрібних цін державної і кооперативної торгівлі, включаючи громадське харчування, процент до попереднього місяця: | | | | | | | | | |
| на продовольчі товари | 357,2 | 113,4 | 111,5 | 109,9 | 108,6 | 119,2 | 119,3 | 115,2 | ... |
| на непродовольчі товари | 391,4 | 101,2 | 103,8 | 104,3 | 106,4 | 128,3 | 130,3 | 116,2 | ... |
| Зростання оптових цін підприємств у промисловості України, разів до відповідного періоду минулого року | 336,8 | 123,8 | 117,8 | 116,1 | 111,0 | 111,1 | 111,2 | 114,4 | ... |
| Динаміка цін деяких сложивих товарів на колгоспному ринку (дані одноразових обстежень), процент до попереднього місяця: | | | | | | | | | |
| на яловичину | ... | 30,3 | -23,3 | -5,0 | -2,1 | 22,6 | 48,7 | 17,8 | -1,0 |
| на свинину | ... | 6,3 | -16,3 | 1,1 | 12,4 | 25,0 | 57,4 | 19,8 | -11,1 |
| на яйця (за 10 штук) | ... | -16,7 | -24,2 | -7,8 | 42,1 | 34,1 | 44,0 | 25,8 | 20,2 |
| Грошові доходи населення, млрд. крб. | 46,0 | 54,7 | 63,1 | 87,7 | 99,6 | 150,1 | 187,6 | 183,1 | ... |
| «Осідання» грошей у банках і на руках у населення | 19,7 | 19,9 | 14,4 | 28,1 | 27,9 | 59,8 | 61,8 | 32,5 | ... |
| Те саме у процентах до грошових доходів | 42,8 | 36,4 | 22,8 | 32,0 | 28,0 | 39,8 | 32,9 | 17,7 | ... |
| Товарні запаси: | | | | | | | | | |
| у млрд. крб. | 19,5 | 26,5 | 42,1 | 58,1 | 73,4 | 85,0 | 101,7 | 116,2 | 132,9 |
| у днях товарообороту | 44 | 58 | 54 | 51 | 53 | 53 | 51 | 41 | 40 |
| Динаміка співвідношення до січня 1992 року: | | | | | | | | | |
| грошових доходів населення | 1,0 | 1,19 | 1,37 | 1,91 | 2,17 | 3,33 | 4,08 | 3,8 | 4,79 |
| цін споживчого ринку | 1,0 | 1,14 | 1,25 | 1,37 | 1,50 | 1,9 | 2,3 | 2,8 | 3,6 |

Примітка: «...» — дані у авторів відсутні.

КОРОТЕНЬКІ ПОЯСНЕННЯ: у наведеній таблиці досить чітко простежується поділ економічної ситуації на два періоди. Дані за останні місяці свідчать про великий інфляційний потенціал нашої економіки. Основні ознаки цього стану: нова «хвиля» підвищення цін; «втеча» населення від грошей, що це більше посилює інфляційні процеси, загрожуючи кожному суспільно споживачу ринку (в серії різко зростає частка доходів, використаних на придбання товарів і оплату послуг — до 73,4% порівняно з 59,3% в попередньому місяці); внаслідок прогресуючого знецінення грошей майже вдвічі змен-

шилися вклади населення в банки, в цінні папери держави, осідання на руках у населення — до 17,7%, а це означає, що гроші перестають виконувати функцію засобу нагромадження; загрозливо скорочується розмір товарних запасів (у серії їх вистачало на 41 день роботи торгівлі проти 51 дня в липні і 56 днів у лютому); феноменом ситуації є те, що майже повна свобода ціноутворення не дає можливості цінам «вгнати» зв стрімким зростанням грошових доходів населення (порівняно з січнем цього року вони збільшились до 183,1 млрд. крб., або в 4 рази).

питання, що
треба здійс
своїх цього
Спробуйте
увати пред
чинні матері
терапії січ
цін (а
хоч і на
вимушений,
бо ніяких
клявих кро
після стрім
трапився пев
тишок». На
йниці з фа
й відчували
і можуть
енційно сер
галдувані по
звичайно, за
рубльової
ж нас зав
банк, не виста
два часу).
дносу стабі
певне зни
ремі товарів
данями одно
ня ці у ма
і коопера
березні зни
оловічі де
з напіввов
(12,5%), в
квітні (сорок
%), в лютому

стала майже центральною, перетворилась в економічну, соціальну і навіть політичну. Тепер рішення ми знайшли. Відповідний документ і роз'яснення готуються. Головна ідея — дати можливість підприємствам усіх форм власності самим рятуватись від цього лиха. Але це предмет окремої розмови.

А тепер з'явте у часі нову хвилю піднесення цін з переліченими вище рішеннями. Все закономірно й зрозуміло. Як могли ціни не рости, коли на ринок було викинуто таку масу нічим не збалансованих грошей? Та тільки протягом травня — червня тільки за рахунок кредитної емісії до обігу потрапило понад 800 млрд. крб.

Ми говоримо і добиваємося зменшення дефіциту бюджету, а ця сума (понад 800 млрд. крб.) значно перевищує загальні планові річні витрати державного бюджету України на 1992 рік (684,5 млрд. крб.). За такої ситуації ні про яке подолання інфляції, ні про яку стабілізацію не може бути й мови. Не треба навіть витрачати зусилля на нікому не потрібні дискусії щодо бюджету. Вони не варті вибеного яйця.

Сьогодні в Україні ніяких головних «прованаторів», збудників інфляції: кредитна політика (скоріше, відсутність такої політики взагалі), бюджетна й цінова політика, політика доходів. Ймовірям чинником інфляції може стати в недалекій перспективі, як це дивно і несподівано для когось пролунає, — приватизація державної власності.

Та про це і рішення, які слід терміново прийняти, — у наступній розмові.

Віктор ПИНЗЕНИК,
народний депутат України,
професор економіки.

УКРАЇНА
ПАЛІМ

Часи романти
за нами.

Чи не доси

Чом так ста

У бвгні ім

Животісма

Довго нас у

Тій науці щ

От і появил

Годні вбити

Ми мовчави

При генсе

Терпимо і с

Що несуть

З легкістю

Схаменімо

І не його с

Ми б не в

Не було б

Ані Львова

І прояснен

Що екстрем

Предки на

Іхній запов

Тож нехай

Непоруши

А тепер зр

Те, що ви

Напишімо

Палімпсест

1990 р.

ЖОРС

Вибили вол

Вивели до

А тоді зва

Нищити й

Налітали м

І стимулю



WESCOM

ПРЕДСТАВЛЯЕТ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
ФИРМ "SONY" И "PANASONIC"
ДЛЯ ТЕЛЕСТУДИЙ И ТЕЛЕЦЕНТРОВ



Работа в форматах
S-VHS, Hi8 и VETASAM,
передающая и
записывающая
аппаратура,

пульта создания спецэффектов,
монтажные пульта,
multi-media системы,
рабочие станции компьютерной
анимации.

310042, Харьков
ул. Пожарского 2/10
тел. (0572) 93-40-75,
95-96-74, 94-28-11
факс (0572) 94-35-73

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ
ПРОЕКТИР-
КОНСТРУКТОРСКИЕ
И ТЕХНОЛОГИЧНЫЕ БЮРО
ПРОПОНУЮТ:**

— проектирование документации
я изготовления на własному
выполнению: разбивки, калібрів
метричної і трапецієподібної різь-
би, а також налібрів геологіч-
ного сортирання.

Основні технічні дані калібрів:
— діаметри зовнішніх різьб —
12—160 мм;
— діаметри внутрішніх різьб —
24—130 мм;
— крок різьби — 0,75—16 мм;
— найбільша жорсткість різьби —
1:16.
Виробництво калібрів здійс-
нюється універсальними напів-
автоматичними різьбофугу-
вальними верстатами та висо-
кокаваліфікованими спеціаліста-
ми.

Якщо у вас є потреби у ви-
мірних калібрах, просимо звер-
татися за адресою: 293500,
Львівська обл., м. Стрий, вул.
Шевченка, 4, СТІТБ. Тел.:
5-83-83.

CONSTRUKRAINE '92

1-а МІЖНАРОДНА ВИСТАВКА-ЯРМАРОК БУДІВЕЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ

З 14 по 19 жовтня в павільйоні № 3 Республіканського центру виставок і ярмарків проходять Перша міжнародна виставка-симпозіум по будівельних матеріалах «CONSTRUKRAINE-92», організована державною корпорацією «Укрбудматеріали» та італійською фірмою «Арне інтернейшн».

У роботі виставки візьмуть участь більш як 90 провідних фірм Італії, Франції, Німеччини, Австрії, ЧСФР, Польщі, США, Великобританії, які займаються технологіями та устаткуванням у галузі виробництва будівельних матеріалів.

З українського боку будуть представлені підприємства корпорацій «Укрбудматеріали» та «Укрбудмехмаш», провідні науково-дослідні установи і кілька СП.

Крім цього, відвідувачі виставки ознайомляться з продукцією підприємств Білорусі, Прибалтики, Росії.

Виставка супроводжуватиметься конференцією, на якій виступатимуть спеціалісти більш як двадцяти інформ, представники українських науково-дослідних інститутів, які працюють на галузь.

Головна мета виставки — не тільки показати сучасні досягнення в галузі будівельних матеріалів, але й допомогти налагодити вигідне співробітництво між фірмами країни-учасниць, вирішити питання закупівлі та продажу сучасного устаткування, технологій, будівельних виробів.

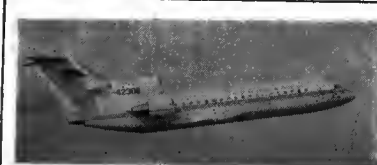
Сьогодні важливо не доганяти нинішнього, а спрямувати технічне переобладнання промисловості України вторгованими шляхами.

Необхідно вирішити питання виробництва екологічно чистих будівельних матеріалів, комфортного житла, малоенергоємних технологій і будівель.

Адреса виставки: Київ,
проспект Глушкова, 1.

телефон: 211-35-37
211-35-38
211-35-47

факс 417-84-46.



**ПЕДПРИЯТТЄ «ДНІПРАВІА»
ПРИГЛАШАЄ В ПОЛІТ НА САМОЛІТАХ
ЯН-42**

рейсами:

- 7507 а Челебінск — Бернаул — Иркутск по 5-м дням в 18 час. 10 мин.;
- 7513 а Санкт-Петербург по 4, 7-м дням в 9 час. 20 мин.;
- 7559 а Магдебург — Чепель — Нижньавартовск по 5-м дням в 9 час. 15 мин.;
- 7563 а Уфу — Нижньавартовск по 1-м дням в 9 час. 20 мин.;
- 7559 а Уфу — Сургут по 3-м дням в 9 час. 15 мин.;
- 7561 а Магдебург — Чепель — Сургут по 7-м дням в 9 час. 15 мин.;
- 1556 а Москву по 1, 2, 3, 5-м дням в 10 час. 10 мин.;
- 1558 а Москву по 7-м дням в 16 час. 30 мин.

На рейсах, виконуваних підприємством «ДНІПРАВІА» на са-
молітах ЯН-40 і ЯН-42, при покупці билета в напрямку «уд-
да» і «обраток» надається скидка на обратный билет в
размері 30 % тарифу.

ЛІТАТІ СЕ САМОЛІТАМИ «ДНІПРАВІА»!

Рекламное агентство «ДАП-пресс».

Телефон в г. Днепропетровск: 44-54-73.

Фірма «БСТО» (ЧСФР), а Інжиніринг СпА (Україна),
Харківський науково-промисловий союз організують
в Харкові 12—15 жовтня 1992 року Міжнародну
універсальну ОСЕННЮЮ ЯРМАРОКУ.

На ній будуть представлені:

- продукти питания,
- техніка для фермерських господарств і м'ясової биз-
несу,
- сільськогосподарська продукція,
- продукція малих підприємств.

Участвують фірми Германії, Голландії, Чехо-Сло-
ваччини, Польщі.

Приглашаем вас!

Тел.: (0572) 32-00-78, 30-54-59

Факс: (0572) 32-00-78.

СП «ГеоСофт» реалізує со склада в Москві
ПЕРСОНАЛЬНІ КОМП'ЮТЕРИ
следующей конфигурации:

- АТ286-16, 80287-10, 165000 руб.
RAM 1 Мб, HDD 42 Мб,
FDD 1,2 Мб, 1,44 Мб
SVGA Monitor 1024x768
101 Keyboard (USA)

- Принтер широкий 52000 руб.
GP3907 (Japan)

- Возможна поставка
отдельных
комплектующих

GEO SOFT

Тел.
(095)
288-03-44
249-32-94

Организация СНИМЕТ

помещение

центральных районах Киева

площадью не менее 80 кв.м.

т. (044) 430-07-63

(с 9⁰⁰ до 17⁰⁰)

**РІВНЕНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ
ІНСТИТУТ ТЕХНОЛОГІЙ МАШИНОБУДУВАННЯ**

має можливість укласти договори на 1993—1994
роки на проектування і виготовлення нестандартно-
зованого обладнання і технологічного оснащення.

Звертатися за адресою: м. Рівне,

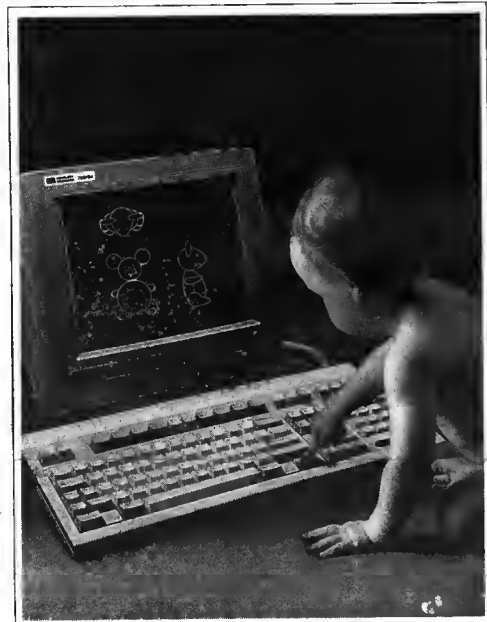
вул. Д. Галицького, 16,

Тел. 3-35-02.



**HEWLETT
PACKARD**

**Наймолодше представництво
ХЬЮЛЕТТ-ПАККАРД
починає свою роботу в Україні
28 жовтня 1992 року**



Відділення НР в південній Україні та центральній Європі у східній оголошують відкриття української представницької організації спільно з Міжнародним центром інформаційних технологій (INT) у Києві.

Компанія Хьюлетт-Паккард відома у всьому світі як виробник киміювального та комп'ютерного обладнання і систем, що відрізняються неперевершеною якістю та сервісом. Обладнання та системи компанії використовуються в промисловості, бізнесі, проектуванні, науці, медичній та освіті приблизно в ста країнах світу.

Українське представництво компанії Хьюлетт-Паккард створюється з метою впровадження всіх традиційних видів продукції та стратегії підтримки компанії НР. При цьому підкреслюємо, що партнер НР в Києві - це міцний колектив дослідників спеціалістів, що дасть змогу задовольнити всі потреби міського споживача нині.

За подальшою інформацією, будь ласка, звертайтеся:
252010 Київ-10, кул. Січневого повстання, 13
Телефон: 290-74-31 Факс: 290-89-34

INUI

ВНИМАНИЮ ДЕЛОВЫХ ЛЮДЕЙ

ВЕНГЕРСКАЯ ФИРМА АКФ И ГМП «АТЛАНТИК» ПРИГЛАШАЕТ ВАС ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ В РАБОТЕ ВЕНГЕРСКОЙ ВЫСТАВКИ — ДЕМОНСТРАЦИИ ТОВАРОВ «НИКОЛАЕВ-92».

С 27 октября по 1 ноября
ежедневно с 10.00 до 18.00

Вы сможете увидеть продукцию венгерских фирм, познакомиться с современными технологиями, приобрести надежных деловых партнеров и заключить контракты на поставку товаров и оборудования, создать совместные предприятия.

Ждем вас по адресу: 327017, г. Николаев,
пл. Судостроителей, 36, выставочный центр

**«Нарнм». Контактные телефоны: 23-41-28,
36-02-49, 37-14-89.**

Для получения дополнительных услуг (бронирование мест в гостинице, услуги переводчиков и др.) перечислите ГМП «Атлант-тик». 1500 рублей на р/с 000345007 — 700161304 Николаевский филиал КНБ в областном управлении Нацбаина г. Николаева, МФО 326450.

ПОНЕДІЛОК

12 жовтня

1 ПРОГРАМА УТ

| | |
|-------|---|
| 6.00 | УТН |
| 8.10 | Юнітер: Національний канал української телебачення |
| 9.10 | Художній фільм «Поруч з нами» |
| 10.20 | Фільм-концерт «Вархоніс: Вісімнадцять ти мав» |
| 11.00 | Вершини |
| 11.30 | Художній фільм «У світі є ти» |
| 12.00 | Художній фільм «Голуб, білий мій любові» |
| 12.05 | УТН |
| 13.00 | УТН |
| 16.30 | Відео: Дітей. Веселка. Як допомогти цьому. Указівки батькам |
| 17.00 | Куліш. Драма «97» |
| 17.35 | Документальний телефільм «Сонет» |
| 18.00 | Художній фільм «Я з тобою не прощася» |
| 18.30 | Художній фільм «Вітер, чиста художня історія О. Борова» |
| 19.00 | УТН |
| 20.00 | Художній фільм «Ніччелла» |
| 20.30 | Хто ми... Громадська політична ідеологія |
| 20.45 | На добраніч, діти. Ніччелла |
| 21.30 | АР ІН-ІН. Реслама та інформатика |
| 21.40 | Кінострічка |
| 22.40 | Художня програма 1. Міжнародний турнір з футболу «Міжнародні чемпіони України з важкої атлетики. У перерві» |
| 0.05 | Юнітер: духовний музичний канал |

1 КАНАЛ «ОСТАЙКИНО»

[illegible]

НАНАП «РОСІЯ»

II ПРОГРАМА УЧЕНИКА

- 15.00 «Бурда модна» пропуску...
- 15.30 Бустами налята.
- 16.00 «Смешные истории».
- 16.15 «Сим Симроуш. Я жиги ты даял!» Телфилм.
- 17.00 «Мелодия».
- 17.20 Музыла-пулыта.
- 17.30 Давайте жасуемо...
- 18.00 «Смешные истории».
- 18.15 Ниласяа панаома.
- 18.35 «Смешные истории».
- 19.00 **ПРОГРАМА УТ**
- 19.55 Вилтута.
- 19.40 Музылафилм.
- 19.50 СІТ-3.
- 20.40 Бізнес менеджмент.
- 20.10 Компетент. (США).
- 20.10 Промічний успіх.
- 20.30 «Портна. Номерційний огляд».
- 20.30 Художній фільм.
- 22.00 Копи ютєрна хроніка.
- 22.00 Компетент. (США).
- 22.30 СІТ-3.
- 22.40 Візюка.
- 23.00 «Смешные истории».
- 23.15 Спїт спорту олімпіада фірми «Кілітлет».
- 23.45 «Смешные истории». Музичний маладзёскал.

СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ»

15.00 Мультфільми.
15.15 Худ. фільм «Наринавал».
19.35 Мультфільми.
19.50 Худ. фільм «Служило двоє друзів».
21.25 Відеомузика.
21.40 Худ. фільм «Звичка одружуватися».

ФОТОС України

ЗАСНОВНИК —
ВЕРХОВНА РАДА
УКРАЇНИ

Газета анходить
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

РЕДКОЛЕГІЯ: Анатолій ГОРПОВ, перший заступник головного редактора; Олександр БІЛИК, заступник головного редактора; Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, оглядач, завідувач відділом культури; Борис СИДОРЕНКО, заступник головного редактора; Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, редактор відділу кореспондентської мережі; Віталій СУДЬЯ, відповідальний секретар.

Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-89-81; 441-89-46;
 телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34.
 © Рукописи не повертаємо.
 А Доставка книг з кінотеатру — тільки на столах газети.

☆ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.

☆ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить
5 разів на тиждень
(крім неділі й понеді-
ла) українською і російсь-
кою мовами.
Індекс 60955.
Загальний тираж
453224

Комбінат друку
видавництва «Преса
України».
252047. Київ-47,
проспект Перемоги, 50.
1 2 3 4 5 6 7 8 9
Зам. 8311194.